

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia Das ist Die gantze Heylige Schrift Teutsch**

**Luther, Martin**

**Franckfurt am Mayn, 1560**

**VD16 B 2747**

Illustration: [Jehu tötet Joram, Ahasja und Isebel]

**urn:nbn:de:bsz:31-62174**

König Zoram aber lag für Ramoth in Gilead/mit ganzem Israel/wider Hasael den Kö. Jechu der König zu Syrien. Zoram aber der König war widerkommen/das er sich heilen ließ zu

A Zesreel/von den schlägen/die im die Syrer geschlagen hatten/da er streit mit Hasael dem Könige zu Syrien. Vnd Jechu sprach/Isis ewer gemüt/So sol niemand entrienen auß der statt/das er hin gehe/vnd ansage zu Zesreel. Vnd er ließ sich führen/vnnd zoch gen Zesreel/Denn Zoram lag dāselbs / So war Ahasia der König Juda hinab gezogen Zoram zubesehen.

Der Wächter aber der auff dem Thurn zu Zesreel stünd / sahe den hauffen Jechu kommen/vnd sprach/ Ich sehe einen hauffen. Da sprach Zoram/Nim einen reuter/vnd sende inen entgegen/vnd sprich/ Isis friede? Vnd der reuter reit hin im entgegen / vnd sprach/so sagt der König/ Isis friede? Jechu sprach/was gehet dich der friede ahn? Wende dich hinder mich. Der Wächter verkündigt/vnd sprach/ Der botte ist zu inen kommen/vnd kompt nicht wider/ Da sandte er einen andern Reutter/ Da der zu im kam/ sprach er/ So spricht der König/ Isis friede? Jechu sprach/ Was gehet dich der friede ahn? Wende dich hinder mich. Das verkündigt der Wächter/vnnd sprach/ Er ist zu ihnen kommen/vnd kompt nicht wider/ Vnnd es ist ein treiben/wie das treiben Jechu des sohns Nimsi/denn er treibet wie er vnfinnig were.

B



D A sprach Zoram/ Spannet ahn. Vnd man spannet seinen wagen ahn/ Vnd sie zogen auß/ Zoram der König Israel/vn Ahasia der König Juda/ein jeglicher auff seinem wagen/das sie Jechu entgegen kämen/ Vnd sie traffen ihn ahn/auff dem Acker Naboth des Zesreeliten. Vnd da Zoram Jechu sahe/sprach er/ Jechu isis friede? Er aber sprach/ Was friede? Deiner mutter Isobel hüreren vnd zeuberen wird jmer grösser. Da wand Zoram seine hand/vnd floh/ Vnnd sprach zu Ahasia / Es ist verthäteren Ahasia. Aber Jechu fasset den bogen / vnd schoß Zoram zwischen den Armen/das der pfeil durch sein hertz außführ/vnd fiel in seinen wagen. Vnnd er sprach zum Ritter Bidkar/Nim vnd wirff ihn auff's stück ackers Naboth des Zesreeliten/ Denn ich gedenecke/das du mit mir auff einem wagen seinem Vatter nachführen/ das der HERX solche Last vber ihn hūb. Was gilt/sprach der HERX / Ich wil dir das

Zoram erschossen von Jechu.

n ij blüt

Reg. 21.  
ten bund wider Zoram